

| | |
|---|--|
| COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMST VAN 13 NOVEMBER 2019 GESLOTEN IN HET AANVULLEND PARITAIR COMITÉ VOOR DE WERKLIEDEN BETREFFENDE HET SECTORAAL AKKOORD 2019-2020 – KOOPKRACHT | CONVENTION COLLECTIVE DE TRAVAIL DU 13 NOVEMBRE 2019 CONCLUE AU SEIN DE LA COMMISSION PARITAIRE AUXILIAIRE POUR OUVRIERS RELATIVE À L'ACCORD SECTORIEL 2019-2020 – POUVOIR D'ACHAT |
| Hoofdstuk I Toepassingsgebied Artikel 1 Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de arbeiders van de ondernemingen die onder de bevoegdheid vallen van het Aanvullend Paritair Comité voor de Werklieden. Onder "arbeiders" wordt verstaan de mannelijke en vrouwelijke arbeiders. | Chapitre I Champ d'application Article 1 La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises relevant de la compétence de la Commission Paritaire Auxiliaire pour Ouvriers. Par « ouvriers », on entend les ouvriers masculins et féminins. |
| Hoofdstuk II – Algemene bepaling Artikel 2 Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten in het kader van het Koninklijk besluit van 19 april 2019 tot uitvoering van artikel 7§1 van de Wet van 26 juli 1996 ter bevordering van de werkgelegenheid en en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen. | Chapitre II – Disposition générale Article 2 La présente convention collective de travail est conclue dans le cadre de l'Arrêté royal du 19 avril 2019 portant exécution de l'article 7§1 de la Loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité. |
| Hoofdstuk III – verhoging van minimumuurloon en van effectief uurloon Artikel 3 Het minimumuurloon en het effectieve uurloon worden met 1,1% verhoogd vanaf 1/11/2019. De verhoging van het effectieve uurloon is niet van toepassing in de mate dat gelijkwaardige effectieve verhogingen van het loon en/of andere voordelen aan dezelfde kost (bruto + patronale RSZ-bijdrage) in 2019-2020 op ondernemingsvlak worden toegekend, uitgezonderd bonussen in het kader van cao nr. 90 en automatische verhogingen van het loon in toepassing van een collectief vastgestelde loonschaal op ondernemingsvlak. Het bedrag van de andere voordelen moet verifieerbaar zijn. | Chapitre III – augmentation du salaire horaire minimum et du salaire horaire effectif Article 3 Le salaire horaire minimum et le salaire horaire effectif sont augmentés de 1,1% à partir du 1/11/2019. L'augmentation du salaire horaire effectif n'est pas d'application dans la mesure où des augmentations effectives du salaire et/ou autres avantages équivalents sont accordés en 2019-2020 au niveau de l'entreprise au même coût (brut + cotisation patronale ONSS), à l'exception de bonus octroyés dans le cadre de la CCT n° 90 et des augmentations salariales automatiques en application d'un barème salarial fixé collectivement au niveau de l'entreprise. Le montant des autres avantages doit être vérifiable. |

| | |
|---|---|
| Hoofdstuk IV – Regeling voor ondernemingen waar geen regeling van loonindexering bestaat | Chapitre IV – Disposition pour les entreprises n’appliquant pas de régime d’indexation salariale |
| <p>Artikel 4</p> <p>Voor de arbeiders van de ondernemingen waarin geen regeling van loonindexering bestaat en van wie het uurloon hoger is dan het minimumuurloon zoals bepaald in de cao van 22 mei 2013 gesloten in het Aanvullend Paritair Comité voor de Werklieden wordt, naast de verhoging van het effectieve uurloon zoals voorzien in Hoofdstuk III,</p> <ul style="list-style-type: none"> • het uurloon (referentie 31/12/2018) verhoogd met 1,98% op 1 januari 2020, mits verrekening van effectieve verhogingen van het loon en/of andere voordelen, die aan dezelfde kost (bruto + patronale RSZ-bijdrage), in 2019 op ondernemingsvlak zijn toegekend, uitgezonderd bonussen in het kader van cao nr. 90 en automatische verhogingen van het loon in toepassing van een collectief vastgestelde loonschaal op ondernemingsvlak. • het uurloon (referentie 31/12/2019) verhoogd met 1,44 % op 1 januari 2021, mits verrekening van effectieve verhogingen van het loon en/of andere voordelen, die aan dezelfde kost (bruto + patronale RSZ-bijdrage), in 2020 op ondernemingsvlak zijn toegekend, uitgezonderd bonussen in het kader van cao nr. 90 en automatische verhogingen van het loon in toepassing van een collectief vastgestelde loonschaal op ondernemingsvlak. <p>Het bedrag van de andere voordelen moet verifieerbaar zijn.</p> | <p>Article 4</p> <p>Pour les ouvriers des entreprises qui n’appliquent pas de régime d’indexation salariale et dont le salaire horaire est supérieur au salaire horaire minimum tel que convenu dans la CCT du 22 mai 2013 conclue au sein de la Commission Paritaire Auxiliaire pour Ouvriers, en dehors de l’augmentation du salaire horaire effectif telle que prévue au Chapitre III,</p> <ul style="list-style-type: none"> • le salaire horaire (référence 31/12/2018) sera augmenté de 1,98% au 1^{er} janvier 2020 moyennant déduction des augmentations effectives du salaire et/ou autres avantages accordés en 2019 au niveau de l’entreprise au même coût (brut + cotisation patronale ONSS), à l’exception de bonus octroyés dans le cadre de la CCT n° 90 et des augmentations salariales automatiques en application d’un barème salarial fixé collectivement au niveau de l’entreprise. • le salaire horaire (référence 31/12/2019) sera augmenté de 1,44% au 1^{er} janvier 2021 moyennant déduction des augmentations effectives du salaire et/ou autres avantages accordés en 2020 au niveau de l’entreprise, au même coût (brut + cotisation patronale ONSS), à l’exception de bonus octroyés dans le cadre de la CCT n° 90 et des augmentations salariales automatiques en application d’un barème salarial fixé collectivement au niveau de l’entreprise. <p>Le montant des autres avantages doit être vérifiable.</p> |

| | |
|--|---|
| Hoofdstuk V – Sociale vrede | Chapitre V – Paix sociale |
| Artikel 5 De partijen verbinden zich ertoe om in 2019-2020 de sociale vrede te bewaren en gedurende deze periode geen enkele bijkomende eis te stellen op sectorvlak of op ondernemingsvlak. | Article 5 Les parties s'engagent à préserver la paix sociale en 2019-2020 et à ne formuler pendant cette période aucune exigence complémentaire au niveau sectoriel ou au niveau de l'entreprise. |
| Hoofdstuk VI – Duur | Chapitre VI – Durée |
| Artikel 6 Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor een onbepaalde duur en treedt in werking op 1 november 2019. Zij kan worden opgezegd door één der partijen, mits een opzegging van 3 maanden gericht bij een aangetekende brief aan de voorzitter van het Aanvullend Paritair Comité voor de Werklieden. | Article 6 La présente convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée et entre en vigueur le 1 ^{er} novembre 2019. Elle peut être résiliée par une des parties moyennant un préavis de 3 mois adressé par lettre recommandée au président de la Commission Paritaire Auxiliaire pour Ouvriers. |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |